

SESS. II.—1887.  
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF THE).

(MR. W. KELLY, CHAIRMAN.)

*Presented to the House of Representatives, Sess. II., 1887, and ordered to be printed.*

INDEX.

No.	Petitions.	Page.	No.	Petitions.	Page.
A.			K.		
8	Akinihi te Tuhi .. ..	3	369	Kaihau, Henare N. .. ..	8
136	Amohau, Paora te, and Others .. ..	9	427	Kaihukura Block .. ..	11
453	Aporotanga, Awanui, and Others .. ..	14	409	Kaioroto, H. K., and Others .. ..	13
89	Aramoho Native Girls' School .. ..	3	*59	Kakakura, Wi P., and Others .. ..	1
*175	Aratapa, Taniera, and Others .. ..	12	431	Karaihi and Pene .. ..	10
445	Atareta Mateana, and Others .. ..	12	283	Karetai, Hoepa, and Others .. ..	6
*128	Aunocanoa, Hori te, and Others .. ..	6	86	Karetai, Hoepa, and Others .. ..	2
B.			328	Karetai, Timoti, and Others .. ..	9
431	Benn, Grice and .. ..	10	138	Katitia, Ngarangi, and Others ( <i>vide</i> I.-3A.) .. ..	7
304	Brown, Jane .. ..	5	446	Kauhauroa No. 1 Block .. ..	13
D.			112	Kauika, Wiremu, and Others .. ..	8
39	Darnell, B. H. .. ..	5	464	Kawepo, Renata, and Others .. ..	13
121	Douglas, Mrs. .. ..	15	220	Kawhia, Eruera, and Others .. ..	14
F.			*141	Kemp, Major .. ..	2
408	Fergusson, Sir James ( <i>vide</i> I.-3B.) .. ..	15	479	Kohe Block .. ..	14
480	Friedlander, Hugo .. ..	14	87	Kaputai, Land at .. ..	6
G.			89	Koraka, Hakaraia, and Others .. ..	3
411	Grey mouth Lands .. ..	12	121	Korowhiti Tuataka, Te .. ..	15
431	Grice and Benn .. ..	10	M.		
H.			443	Maihi Tahī, and Others .. ..	12
*84	Haara, Heta te, and other Chiefs .. ..	1	138	Makiwira, Hemi .. ..	12
*150	Haara, Heta te, and Others .. ..	4	427	Maroro, Rawiri Hakupa te, and Others .. ..	11
427	Hakupa, Rawiri te Maroro, and Others .. ..	11	445	Mateana, Atareta, and Others .. ..	12
85	Hape, Merekeherika, and Others .. ..	3	408	Maungatautari Block ( <i>vide</i> I.-3B.) .. ..	15
19	Harepeka, Tapata, and Others (No. 1) .. ..	4	138	Maxwell, James .. ..	12
144	Harepeka, Tapata, and Others (No. 2) .. ..	5	84	Merekeherika and Others .. ..	3
220	Heretaunga Block, Coromandel .. ..	14	85	Merekeherika Hape and Others .. ..	3
246	Hetana, Wiremu, and Others .. ..	10	*155	Moanapapaku te Huiatahi and Another .. ..	2
*156	Hikairo, Te Heketero, and Others .. ..	1	110	Moetara, Wiremu Rangitira, and Others .. ..	4
*155	Huiatahi, Te Moanapapaku te, and Another .. ..	2	*3	Mohi, Hemi, and Others .. ..	8
452	Hunia, Wirihana, and Others .. ..	13	*145	Motueka, Land at .. ..	6
I.			19	Motueka School Reserve (Whakarewa) .. ..	4
284	Ihoka, Wi Naihira te, and Others .. ..	9	N.		
411	Inia Tuhuru and Others .. ..	12	284	Naihira te Ihoka, Wi, and Others .. ..	9
J.			*145	Nako, Mere .. ..	6
245	Jordan, Charles, and Others .. ..	10	436	Napier Lands .. ..	11
			138	Ngarangi, Katitia, and Others ( <i>vide</i> I.-3A.) .. ..	7
			*156	Ngatipukeko Tribe .. ..	1
			19	Ngatirarua Tribe .. ..	4



SESS. II.—1887.  
NEW ZEALAND.

---

# NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF THE).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

MR. KELLY, CHAIRMAN.

---

Nos. 59, 70, and 84, Sess. I.—Petitions of WI P. KAKAKURA and 296 Others, RENETI TAPA and 347 Others, and HETA TE HAARA and 3 Chiefs of other Tribes.

PETITIONERS pray that the Native Land Administration Act may be repealed, as most of the provisions contained therein bear heavily on the Maori race.

I am directed to report as follows: That, as the Government have already intimated legislating in the direction asked for by the petitioners, these petitions be referred to them for consideration.

4th November, 1887.

[TRANSLATION.]

Nos. 59, 70, me te 84, Sess. I.—Pukapuka-inoi a W. P. KAKAKURA me etahi atu e 296, ME RENETI TAPA me etahi atu e 347, ME HETA TE HURA me nga Rangatira e toru o etahi atu iwi.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori no te mea e taumaha ana te nuinga o nga rarangi o taua Pire ki runga ki te iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te mea kua puta te kupu a te Kawanatanga tera e kokiritia he Pire ki te Whare mo runga i te take e toonoa nei e nga kai-pitihana, heoi me tuku enei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou.

4 o Nowema, 1887.

No. 144, Sess. I.—Petition of HENARE PUKUATUA and 8 Others.

PETITIONERS complain that they suffer great inconvenience and hardship through the frequent adjournments of the Native Land Court by Mr. Brabant, who is also the Resident Magistrate of the district. They pray that he may be relieved of his office as Resident Magistrate until their titles are settled.

I am directed to report as follows: That the attention of the Government be called to the inconvenience caused by adjournments of the Native Land Court in order to enable the Judge or Recorder to attend to other duties, and that it is desirable to make such arrangements in future as will prevent loss or inconvenience in consequence to the Natives attending sittings of the Court.

4th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 144, Sess. I.—Pukapuka-inoi a HENARE PUKUATUA me etahi atu tokowaru 8.

E WHAI kupu ana nga kai-pitihana mo te nui o te mate e tau ana ki runga kia ratou i runga i te maha o nga nukuhanga o te Kooti Whenua Maori e te Paramena Kaiwhaka tuturu o taua takiwa, e inoi ana ratou kia unuhia mai ia i tona tari kia oti rano a ratou take te whakatau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me whakamahara atu ki te Kawanatanga i te nui o te mate e pa ana i runga i te mahi whakanukunuku tonu o te Kooti Whenua Maori kia watea ai te Tiati ki te mahi i etahi mahi ke atu. A ko te mea e hiahia nuitia ana kia kaua e penei te whakanukunuku tonu a mua ake nei kei tau ano he mate ki runga ki nga Maori e kawea ana i a ratou keehi ki te Kooti.

4 o Nowema, 1887.

No. 156, Sess. I.—Petition of TE HEKETERO HIKAIRO and 44 Others.

PETITIONERS ask that a block of 1,200 acres, situated in the Parish of Waimana and allocated by Sir Donald McLean to the Ngatipukeko Tribe, may be confirmed to them.

I am directed to report as follows: That this Committee are of opinion, after examining the report and correspondence thereon furnished by Mr. Lewis, that the petitioners have no claim to the 1,200 acres, their claims having been fully satisfied in the award of 120 acres.

4th November, 1887.

1—I. 3.

## [TRANSLATION.]

No. 156, Sess. I.—Pukapuka-inoi a TE HEKETERO HIKAIRO me etahi atu e 44.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakatuturutia kia ratou tetahi poraka whenua 1,200 eka i roto i te Parihi o Waimana, he whenua i wehea e te Ta Tanara Makarini kia Ngatipukeko.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti i muri iho i te tiroiro hanga i te ripoata me nga korero mo runga i taua ripoata i whakina mai e te Ruihi, kahore he take a nga kai-pitihana ki te poraka 1,200 eka e toonoa nei o ratou, no te mea kua oti ke te whakarite ta ratou tono ki te 120 eka i whakataua ki a ratou.

4 o Nowema, 1887.

No. 141, Sess. I.—Petition of Major KEMP TE RANGIHIWINUI.

PETITIONER prays that Crown grants, to which he is entitled in his own right, may be issued to him.

I am directed to report as follows: That the Committee recommend the Government to take the necessary steps to place the petitioner and others in the position he prays for.

9th November, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 141, Sess. I.—Pukapuka-inoi a MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaputaina ana Karauna karaati ake e tika nei kia riro i aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me whakahau tenei Komiti i te Kawanatanga kia whaka-haerea e ratou tetahi tikanga e taea ai e nga kai-pitihana me etahi atu ta ratou e tono nei.

9 o Nowema, 1887.

No. 155, Sess. I.—Petition of TE MOANAPAPAKU TE HUIATAHI and Another.

PETITIONERS, who assert that they have a proprietary interest in Tongariro, Ngaruahoe, and Ruapehu, which have been presented to the Government by other Natives for a National Park, ask for a rehearing of the application for the subdivision of the said land, as, owing to their being at a Land Court at Wanganui at the time the above land was being dealt with by the Land Court, they were unable to protect their rights in respect of the said land.

I am directed to report as follows: That as the petitioners have the opportunity of applying to the Chief Judge of the Native Land Court for a rehearing of the lands referred to, this Committee has no recommendation to make.

16th November, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 155, Sess. I.—Pukapuka-inoi a TE MOANAPAPAKU a te HUIATAHI me tetahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana e whai take ana ratou ki te poraka o Tongariro, o Ruapehu, me Ngaruahoe kua tukuna nei e etahi atu Maori ki te Kawanatanga hei whenua ahuaereka a e inoi ana ratou kia whakawakia tuaruatia i runga i te tono kia wehewehea taua whenua. No te mea i te whakawarea ratou ki te Kooti i Whanganui i te wa e whakawakia ana taua whenua e te Kooti, heoi kihai ratou i ahei te tae atu ki taua Kooti ki te whakahaere i a ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea e marama noa atu ana ki nga kai-pitihana te tono ki te Tumuaki o te Kooti Whenua Maori kia whakawakia tuaruatia te whenua e whakahuatia nei kahore he kupu a te Komiti.

16 o Nowema, 1887.

No. 142, Sess. I.—Petition of TE RAIMONA PETERA.

PETITIONER, who was formerly a sergeant in the Colonial Forces, states that he was obliged to get his discharge on account of failing health brought on through exposure whilst fighting against the rebel Natives. He prays that a pension may be granted to him, or some other pecuniary assistance.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government for their favourable consideration.

16th November, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 142, Sess. I.—Pukapuka-inoi a TE RAIMONA PETERA.

Ko te kai-pitihana he Haihana nei ia i mua no nga Hoia o Nui Tireni e ki ana i tukuna tana tono kia whakamutua tana mahi hoia i pangia hoki ia e te mate i te wa e whawhai ana ki nga Maori, a e inoi ana ia kia tukuna tetahi penihana mana tetahi atu ora ranei mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou i runga i to ratou atawhai.

16 o Nowema, 1887.

No. 86, Sess. II.—Petition of HOEPA KARETAI and 12 Others.

PETITIONERS pray that a road may be made for them in a certain portion of Otago, to connect several places which they name, so that they may not be compelled to wade through water, which they are now.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government for their immediate consideration.

16th November, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 86, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HOEPA KARETAI me etahi atu e 12.

E INOI ana nga kai-pitihana kia hanga tetahi huarahi mo ratou i tetahi wahi o Otakou hei huarahi atu ki etahi tini kainga e whakaingoatia ana e ratou, kia ahei ai hoki ratou te haere na uta ma roto hoki i te wai to ratou huarahi inaianei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia-whiriwhiria mai e ratou inaianei nei ano.  
16 o Nowema, 1887.

No. 85, Sess. II.—Petition of MEREKIHEREKA HAPE and 26 Others.

PETITIONERS pray that "The Native Land Administration Act, 1886," may not be applied to Native lands which have been subdivided, Crown-granted, and now held in severalty.

I am directed to report as follows: That this Committee recommends the Government to take the necessary steps to place the petitioners and others in the position they pray for.

16th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 85.—Pukapuka-inoi a MEREKIHEREKA HAPE me etahi atu e 26.

E inoi ana nga kai-pitihana kia kaua e whakaekea "Te Ture Whenua Maori, 1886," ki runga ki nga whenua Maori kua oti te wehewehe ki ia tangata kua oti hoki nga karaati te whakaputa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana tenei Komiti i te Kawanatanga kia tahuri ratou ki te whakahaere i tetahi tikanga ki nga kai-pitihana kia ahei ai te roiro mai i a ratou ta ratou e inoi nei.

16 o Nowema, 1887.

No. 84, Sess. II.—Petition of MEREKIHEREKA and 26 Others.

PETITIONERS pray that the Stamp Duties Act may not be applied to the Maoris of New Zealand, as it would tend to make them penniless.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government for their careful consideration.

16th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 84, Sess. II.—Pukapuka-inoi a MEREKIHEREKA me etahi atu e 26.

E inoi ana nga kai-pitihana kia kaua te Ture Pane Kuini e whakaekea ki runga i nga Maori o Niu Tireni kei ngaua ratou e te powhara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria mai e ratou.

16 o Nowema, 1887.

No. 8, Sess. II.—Petition of AKINIHI TE TUHI (AGNES REECE).

PETITIONER states that a certain block of land called Waiohau No. 1, situated in the Bay of Plenty, has been wrongly subdivided at a sitting of the Native Land Court at which she (an interested person) was not present, and she prays that a rehearing may take place at which she may be present or represented.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government for inquiry.  
16th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 8, Sess. II.—Pukapuka-inoi a AKINIHI TE TUHI (AGNES REECE).

E ki ana te kai-pitihana i he te wehewehenga o te Waiohau No. 1 Poraka e takoto mai nei i te Pei o Peereti e te Kooti Whenua Maori i te mea e ngaro atu ana ia te wahine whai take ki tau whenua, a e inoi ana ia kia whakawakia tuaruatia kia ahei ai ia tetahi kaiwhakahaere ranei ana te tae atu ki te Kooti ki te whakahaere i taua take ki taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou.

16 o Nowema, 1887.

No. 89, Sess. II.—Petition of HAKARAIA KORAKA and 359 Others.

PETITIONERS state that the late Mr. H. Churton built a home for the maintenance of Maori girls at Aramaho; that in September, 1887, Mr. Churton died, but left a will stating that the home was to be continued. His executor has now given orders to close the school and send the girls home. Petitioners pray that an inquiry may be held into the matter, so that they may not be deprived of their rights as parents and guardians.

I am directed to report as follows: That the Committee recommend this petition be referred to the Government for their favourable consideration.

18th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 89, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HAKARAIA KORAKA me etahi atu e 359.

E ki ana nga kai-pitihana i hanga e te H. Tuatini tetahi Kareti mo nga tamariki Maori i Aramoho, a i a Hepetema, 1887, ka mate a te Tuatini, me te mahue iho tetahi wira ana, e mea ana taua wira me mau tonu te mahi a taua Kareti, a kua mea ana Kaiwhakahaere inaianei kia whakakapia taua kura me te tuku i nga tamariki kia hoki ki o ratou kainga. E inoi ana nga kai-pitihana kia tukuna tetahi patai mo runga i tenei mea, kia kaua ai e tangohia i a ratou o ratou mana a matua kaitiaki hoki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou i runga i nga mana o a ratou atawhainga.

18 o Nowema, 1887.

## No. 19, Sess. II.—Petition of TAPATA HAREPEKA and 19 Others.

PETITIONERS pray that a piece of land called Whakarewa, which was given as a site for a school for the children of the Ngatirarua Tribe, and which school is now closed, may be returned to them at once.

I am directed to report as follows: That, as this subject was fully reported upon last session and as Mr. A. W. Mackay states the report is at present before the Government for consideration, the Committee would again press the matter upon the attention of the Government with the view of their providing the necessary legislation for a settlement of the matter.

22nd November, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 19, Sess. II.—Pukapuka-inoi a TAPATA HAREPEKA me etahi atu e 19.

E INOI ana nga kai-pitihana mo tetahi whenua mo Whakarewa, he whenua i hoatu hei turanga kura mo nga tamariki o te iwi o Ngatiraukawa, otira kua kapi taua kura inaianei, a e inoi ana ia kia whakahokia tonutia atu ki aia inaianei ano.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea i tukuna te ripoata mo tenei take i te Paramete kua hori nei. A kua ki a te Make kei te aroaro o te Kawanatanga te ripoata hei whiriwhiria ma ratou. Heoi ka tono ano te Komiti ki te Kawanatanga kia tauri ratou ki te hanga mai i tetahi Ture hei whakaoti i tenei take.

22 o Nowema, 1887.

## No. 22, Sess. II.—Petition of MATIU PAEROA and Others.

PETITIONERS pray that the persons who murdered Nuku and Hiria, and are now in gaol under sentence may be released, as, according to Maori custom, they were justified in their act.

I am directed to report as follows: That the Committee recommend this petition be referred to the Government for their consideration.

22nd November, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 22, Sess. II.—Pukapuka-inoi a MATIU PAEROA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukuna mai i te whare herehere a Nuku raua ko Hiria e noho mai nei i roto i taua whare i raro i nga tikanga o te Ture no te mea i tika ano ta raua mahi i raro i nga tikanga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou.

22 o Nowema, 1887.

## No. 150, Sess. I.—Petition of HETA TE HAARA and 21 Others.

PETITIONERS complain that European fences, dividing their land from Native land, are not sufficiently strong to prevent the European sheep and cattle from straying on to Native land, and does not prevent the Native pigs from trespassing on European land. They pray that barbed wire may be used in the erection of such fences.

I am directed to report as follows: That the petitioners have their remedy at law. The Committee has therefore no recommendation to make.

22nd November, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 150, Sess. I.—Pukapuka-inoi a HETA TE HAARA me etahi atu e 21.

E KI ana nga kai-pitihana kihai i pai kihai i kaha te hanga o nga taiepa wehewehe a nga Pakeha i waenganui i nga Pakeha me nga Maori hei arai atu i nga hipi me nga kau a nga Pakeha, kahore ano hoki aua taiepa i pai hei arai i te haerenga o nga poaka a nga Maori ki runga i nga whenua o nga Pakeha. E inoi ana ratou kia hanga aua taiepa ki te waea whakataratara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ma te Ture e whakaora i te mate o nga kai-pitihana, no reira kahore he kupu a te Komiti.

22 o Nowema, 1886.

## No. 150, Sess. II.—Petition of HOROMONA PATU.

PETITIONER states that certain lands belonging to him, and which he allowed people to occupy, have now been claimed by those people as their own. He prays that inquiry may be made into the matter, and his claim adjusted.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of this Committee, the petitioner has not got the quantity of land he was entitled to, and therefore recommend that his claim should be satisfactorily settled without delay.

22nd November, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 150, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HOROMONA PATU.

E KI ana te kai-pitihana ko etahi whenua ona i tukuna nei e ia etahi tangata ki runga noho ai kua kiia e taua hunga i naianei no ratou ake taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti kihai i rite te rahi o te whenua i tika kia riro i te kai-pitihana, heoi e tono ona kia kaua e whakaroina te whakaotinga o taua tono.

22 o Nowema, 1887.

## No. 110, Sess. II.—Petition of WIREMU RANGITIRA MOETARA and 58 others.

PETITIONERS pray that the Native Land Administration Act may be repealed, as its provisions bear very heavily on the Maori race,

I am directed to report as follows: That, as the Government have already intimated legislating in the direction asked for by the petitioners, this petition be referred to them for consideration.  
24th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 110. Sess. II. Pukapuka-inoi a WIREMU RANGITIRA MOETARA me etahi atu e 58.

E inoi ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori, no te mea e toimaha rawa ana nga tikanga o taua Ture ki runga ki nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea kua puta te kupu a te Kawanatanga tera e hanga he Ture hei whakahaere i te take e toonoa nei e te kai-pitihana, heoi me tuku tenei pitihana kia ratou kia whiriwhiria mai e ratou.

24 o Nowema, 1887.

No. 173, Sess. I.—Petition of H. K. TAIAROA.

PETITIONER prays that "The South Island Native Reserves Act Amendment Act, 1887," may not be passed.

I am directed to report as follows: That, as there is a Bill now before the House dealing with the subject, the Committee has no recommendation to make.

25th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 173, Sess. I.—Pukapuka-inoi a H. K. TAIAROA.

E inoi ana te kai-pitihana kia kaua e paahitia "Te Ture Rahui Maori o te Waipounamu Ture Whakatikatika, 1887."

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea tera tetahi pire kei te awaro o te Whare hei whakahaere i tenei take, kahore he kupu a te Komiti.

25 o Nowema, 1887.

No. 144, Sess. II.—Petition of TAPATA HAREPEKA and 5 Others.

PETITIONERS pray that, when the leases of the land run out, the land may revert to them (the owners) to cultivate it for their own benefit, and not be dealt with by the Public Trustee.

I am directed to report as follows: That this Committee recommend that, as the leases fall in, the Public Trustee should not re-lease without the consent of the Native owners.

25th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 144, Sess. II.—Pukapuka-inoi a TAPATA HAREPEKA me etahi atu e 5.

E inoi ana nga kai-pitihana ina mutu te rihi o a ratou whenua me hoki atu kia ratou (ara) ki nga tangata whai take kia ahei ai ratou te ngaki hei oranga mo ratou, me kaua e retia atu ano e te Kaitiaki o te Tokomaha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana tenei Komiti kia kaua e tukua he rihi hou e te Kaitiaki o te Tokomaha (ara) ki te kore nga tangata whai take e whakaac.

25 o Nowema, 1887.

No. 39, Sess. II.—Petition of B. H. DARNELL.

PETITIONER prays that the rent, £30, which he is paying for a Native reserve leased from the Public Trustee, may be reduced, as he is not able to pay it, or that he may be allowed to surrender the remaining term of his lease.

I am directed to report as follows: That the petitioner had this grievance reported upon in 1886. The Committee have therefore no recommendation to make.

25th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 39, Sess. II.—Pukapuka-inoi a H. B. TANEERA.

E inoi ana te kai-pitihana kia whakahokia iho nga utu o te reti o te whenua i te £30 paunga e utua nei e ia mo te rihi o tetahi whenua i rihihia e ia i te Kaitiaki o te Tokomaha no te mea kaore e taea e ia te utu, me tuku ranei i aia kia whakarerea e ia nga tau toenga o te reti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I tukuna ano tetahi ripoata mo runga i tenei mate i te tau 1886, no reira kahore he kupu a te Komiti.

25 o Nowema, 1887.

No. 304, Sess. II.—Petition of JANE BROWN.

PETITIONER, who is a half-caste, had 500 acres of land granted to herself and her sister with restrictions against alienation. She prays that those restrictions may be removed so that she may deal with the land as she thinks proper.

I am directed to report as follows: That, so far as Mrs. Brown and her sister are concerned, the restriction making their land inalienable appears unnecessary and inequitable, and the Committee would recommend the Government to withdraw it.

29th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 304, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HEINI PARAONE.

Ko te kai-pitihana he hawhe-kaihe e ki ana i karaatitia ki aia me tona tuahine nga eka e 500 erangi i whakaekea he here ki runga. E inoi ana ia kia unuhia aua here kia ahei ai ia te whakahaere i te whenua i runga i tana hiahia i pai ai ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te whakaaro kia Mrs. Paraone me tona teina i runga i te herenga o to raua whenua e whakaarohia ana kahore he take e mau tonu ai taua here no reira e tono ana te Komiti i te Kawanatanga kia unuhia aua here.

29 o Nowema, 1887.

Nos. 128 and 129, Sess. 1.—Petitions of HORI TE AUNOANO and 77 Others, and PENEAMINE WAIPAPA and 74 Others.

PETITIONERS state that they own a block of land called Waipiro, and which was awarded to them by the Native Land Court, but at a rehearing of the Court 10,000 acres of the block were wrongly awarded to other Natives. They now pray that a third hearing may take place to finally decide who are the rightful owners of the land in question.

I am directed to report as follows: That, as there seems to be such a wide difference between the original judgment of the Native Land Court in the Waipiro Block and its judgment in the rehearing thereof, and after viewing the evidence which has been submitted, the Committee consider the application for a further hearing a reasonable one, and recommend that it should be granted, so that the disputed question of the ownership of such a valuable block of land may be entirely set at rest.

29th November, 1887.

[TRANSLATION.]

Nos. 128 me 129, Sess. I.—Pukapuka-inoi a HORI TE AUNOANO me etahi atu e 77, me PENEAMINE WAIPAPA me etahi atu e 74.

E KI ana nga kai-pitihana e whai take ana ratou ki tetahi poraka whenua e karangatia ana ko Waipiro te ingoa a i whakataua ki a ratou e te Kooti Whenua Maori, no muri iho ka whakawakia tuaruatia taua whenua a whakataua hetia ana tetahi wahi o taua poraka kotahi te kau mano eka ki etahi atu Maori, e inoi ana ratou inaianei kia whakawakia tuatorutia kia mohiotia ai ko wai nga tangata tika ki taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te rereketanga o te whakataunga tuatahi i te whakataunga tuarua a te Kooti Whenua Maori i Waipiro Poraka a i runga i te whiriwhiringa o nga korero i korerotia ki te Komiti, kua whakaaro te Komiti he tono tika te tono a nga kai-pitihana e tono nei kia whakawakia ano taua whenua a e tono ana kia whakaaetia taua tono kia ahei ai te tino whakatau ki nga tangata tino whai take ki taua whenua me te whakaoti i tenei raruraru.

29 o Nowema, 1887.

No. 87, Sess. II.—Petition of H. K. TAIAROA.

PETITIONER prays that a Crown grant for a section of land at Koputai (Port Chalmers), adjoining Section 401, may be issued to him.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of this Committee, it is advisable that the Government should insert a clause in the Special Powers and Contracts Act dealing with this matter.

30th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 87, Sess. II.—Pukapuka inoi a H. K. TAIAROA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaputaina te Karauna karaati ki aia mo tetahi tekiona whenua Koputai (Port Chalmers) e piri ana ki te tekiona 401.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o te Komiti he mea tika kia whakaurua e te Kawanatanga tetahi rarangi ki roto ki te Pare mo nga Whakamananga me nga Whakaritenga Motuhake hei whakahaere i tenei take.

30 o Nowema, 1887.

No. 145, Sess. 1.—Petition of MERE NAKO.

PETITIONER states that a piece of land at Motueka belongs to her, but was sold by a Native called Tiporaite without her knowledge. She prays that her son may be placed in possession of the land in question.

I am directed to report as follows: That this Committee is of opinion that all expired leases should not be renewed unless the consent of the owner or owners is obtained, and in this particular case steps should be taken by the Government to put the petitioner in possession of her property with the least possible delay.

30th November, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 145, Sess. I.—Pukapuka-inoi a MERE NAKO.

E KI ana te kai-pitihana nona tetahi whenua i Motueka, erangi na tetahi tangata i hoko ko Tiporaite te ingoa, kihai ia i mohio e hokona ana. E inoi ana ia kia whakaurua tona tama ki runga i taua whenua e toonoa nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti me kaua e whakahoutia nga rihi o nga whenua (ara) ki te kore nga tangata nona te whenua e whakaae, a i runga i tenei keehi ko te mea tika kia hohoro tonu te tahuri te Kawanatanga ki te whakauru i te kai-pitihana ki runga ki tona whenua.

30 o Nowema, 1887.

No. 283, Sess. II.—Petition of HOHEPA KARETAI and 12 Others.

PETITIONERS pray that £1,000 may be spent in making a road for them connecting certain places which they name, to prevent them from having to wade through water which they are obliged to do now.



I am directed to report as follows: That the Committee are of opinion that this petition should be referred to the Government for consideration.

1st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 283, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HOHEPA KARETAI me etahi atu e 12.

E inoi ana nga kai-pitihana kia homai kia £1,000 hei hanga i etahi rori kia tae atu ki etahi tini wahi e whakaingoatia ana e ratou kia mutu ai ta ratou kaukau i roto i te wai he pera hoki ta ratou haere inaianei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou.

1 o Tihema, 1887.

No. 160, Sess. II.—Petition of HETARAKA TAUTAHU and 40 others.

PETITIONERS state a number of objections they have to the way in which their reserves in the confiscated lands are dealt with by the Government.

I am directed to report as follows: That, as the Government are introducing a Bill this session dealing with this matter, the Committee recommend the petition be referred to them for consideration.

1st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 160, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HETARAKA TAUTAHU me etahi atu e 40.

HE maha nga whakahe kua whakapuakina e nga kai-pitihana mo te whakahaere a te Kawanatanga i a ratou rahui i roto i nga whenua raupatu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea e tukuna mai ana e te Kawanatanga tetahi pire hei whakahaere i tenei take, e tono ana te Komiti kia tukua tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

1 o Tihema, 1887.

No. 138, Sess. II.—Petition of NGARANGI KATITIA and 26 Others.

PETITIONERS complain of the way their leasehold land is dealt with by the Government, and pray that the Act may be so amended that they may receive their rents direct from the leaseholder, and that they may occupy the land as soon as the leases run out.

I am directed to report as follows: That, as the Government are introducing a Bill this session dealing with this matter, the Committee recommends the petition be referred to them for consideration.

1st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 138, Sess. II.—Pukapuka-inoi a NGARANGI KATITIA me etahi atu e 26.

E WHAI kupu ana nga kai-pitihana mo te whakahaere a te Kawanatanga i a ratou whenua rihi a e inoi ana kia whakatikatikaia te Ture kia ahei ai ratou te tango mai i a ratou moni o nga reti i nga kai rihi, a kia hoki mai te whenua kia ratou ina mutu nga rihi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea e tukuna mai ana e te Kawanatanga tetahi Pire hei whakahaere i tenei take e tono ana te Komiti kia tukua tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

1 o Tihema, 1887.

No. 137, Sess. II.—Petition of S. D. TAIWHANGA.

PETITIONER states that he and others were awarded £227 8s. 9d. compensation for land taken for railway purposes, that they only received £100 instead of the full amount of the award. He prays that the balance, £127 8s. 9d., may be paid to him.

I am directed to report as follows: That the Committee are of opinion that the petitioner has failed in establishing any claim against the Government. The receipt given on the 11th June, 1885, to Mr. Clendon when the last £100 was paid signed by the petitioner and others was a clear discharge of any further liability.

1st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 137, Sess. II.—Pukapuka-inoi a S. D. TAIWHANGA.

E KI ana te kai-pitihana i whakataua kia utua ki aia me etahi atu nga moni e £227 8s. 9d. hei utu mo te whenua i tangohia mo te Reriwe erangi £100 anake i utua ki a ratou kihai etahi o nga moni i homai. E inoi ana ia kia utua nga £127 8s. 9d. ki aia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti kihai marama te tono a te kai-pitihana ki te Kawanatanga ko te pukapuka i hainatia i hoatu kia te Kerenana i te 11 o nga ra o Hune, 1885, ara i te utunga o te £100 i muri nei i hainatia e te kai-pitihana me etahi atu hei whakaotingo i a ratou tono.

1 o Tihema, 1887.

No. 112, Sess. II.—Petition of WIREMU KAUKA and 53 Others.

PETITIONERS pray that the boundary of the confiscated land may be removed off the Rangitatau No. 1 Block, as that block belongs to them, and they do not wish to have the confiscated boundary on their land.

I am directed to report as follows: That the Committee recommends that the petition be referred to the Government to make inquiries as to whether the petitioners suffer an injury in consequence of their alleged grievance.

5th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 112, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WIREMU KAUIKA me etahi atu e 53.

E INOI ana nga kai-pitihana kia nukuhia atu te rohe rau patu i runga i Rangitatau No. 1 Poraka no te mea no ratou taua whenua a kahore ratou e pai kai tau te rohe rau patou ki runga i to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou mehemea i tau tetahi mate ki runga i nga kai-pitihana penei me ta ratou e ki nei.

5 o Tihema, 1887.

No. 217, Sess. II.—Petition of JOHN RUNCIMAN.

PETITIONER states that he purchased 2,631 acres of land, being part of the Tamahere Block, from the Natives for £700, and which he occupied for some time. That in 1884 the Native Minister directed the land to be sold, by which the petitioner lost the £700 he had paid. He prays for inquiry.

I am directed to report as follows: That, from the evidence laid before the Committee, it appears that Mr. J. Runciman paid his money to Natives who had no claim upon the Tauwhare Block. That he had been warned of this, and the Committee has no recommendation to make.

5th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 217, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HONE RENIMANA.

E KI ana te kai-pitihana i hokona e ia i nga Maori nga eka whenua e 2,631 ara ko tetahi wahi o Tamahere Poraka mo nga moni e £700, a he roa te wa i noho ai ia i runga i taua whenua, na mo te tau 1884 ka tonoa e Minita Maori kia hokona taua whenua, a na taua hokonga i ngaro ai nga moni e £700 i utua e ia mo taua whenua, e inoi ana kia whiriwhiria tenei mate ona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti, e maharatia ana i utua e Hone Renimana ana moni ki nga Maori kihai i whai take ki Tauwhare Poraka, a i whakaaturia ano hoki ki aia kahore he take a aua tangata ki taua whenua, no reira kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

5 o Tihema, 1887.

No. 3, Sess. I.—Petition of HEMI MOHI and 173 Others.

PETITIONERS pray that inquiry may be made into the sale of the Tamahere-Tauwhare Block, and if it be found that the petitioners have suffered thereby, relief may be afforded them.

I am directed to report as follows: That, from the evidence before the Committee, it would appear that all claims upon this block have been satisfied, and it has therefore no recommendation to make.

5th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 3, Sess. I.—Pukapuka-inoi a HEMI MOHI me etahi atu 173.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukuna tetahi patai mo te hoko o te Tamahere-Tauwhare Poraka, aki te kitea kua tau tetahi mate ki runga i nga kai-pitihana me whakaoia te ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti ka kitea kua oti noa ake te whakarite nga tono katoa mo runga i tenei tono, no reira kahore he kupu a te Komiti.

5 o Tihema, 1887.

No. 369, Sess. II.—Petition of HENARE N. KAIHAU.

PETITIONER prays that the restrictions on alienation of a block of land owned by him at Waiuku, called Papakino, may be removed, as he wishes to exchange a portion of the land for a piece owned by Alexander Muir.

I am directed to report as follows: That the Committee is of opinion that the request of the petitioner should be granted, and recommend the Government to take the necessary steps to enable the exchange of lands to take place, at the same time to protect the interest of the Native concerned.

6th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 369, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HENARE N. KAIHAU.

E INOI ana te kai-pitihana kia unuhia nga here i runga i tetahi Poraka whenua ana i Waiuku e karangatia ana ko Pakakino no te mea e hiahia ana ia ki te hokohoko i tetahi wahi o taua whenua mo tetahi whenua a Arekehanara Ninia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti e tika ana kia whakaaetia te tono a te kai-pitihana a me tono i te Kawanatanga kia tahure ratou ki te mahi kia ahei te whakaotia i taua hokohoko, erangi ia me tiaki nga take a nga tangata e whai paanga ana ki taua whenua.

6 o Tihema, 1887.

No. 382, Sess. II.—Petition of RAIKA WHAKARONGATAI and 5 Others.

PETITIONERS pray that Paiaka Rapana may be removed as a member of the Hauraki Maori Committee.

I am directed to report as follows: That this Committee has no recommendation to make.  
6th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 382, Sess. II.—Pukapuka-inoi a RAIKA WHAKARONGATAI me etahi atu.  
E INOI ana nga kai-pitihana kia unuhia a Paiaka Rapana i runga i to ratou Komiti Maori Hauraki.  
Kua whakahaua ahau kia ki penei kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.  
6 o Tihema, 1887.

Nos. 284, 328, and 330, Sess. II.—Petitions of WI NAIHIRA TE IHOKA and 28 Others; TIMOTI KARETAI and 17 Others; HITIRI TE PAERATA and 46 Others.

PETITIONERS pray that they may be allowed to deal with their lands themselves, and that the Native Land Administration Act may be repealed.

I am directed to report as follows: That, as the Government are introducing a Bill this session dealing with the matter, the Committee has no recommendation to make.  
6th December, 1887.

[TRANSLATION.]

Nos. 284, 328, and 330, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WI NAIHIRA TE IHOKA me etahi atu 28; TIMOTI KARETAI me etahi atu 17; HITIRI TE PAERATA me etahi atu 46.

E TONO ana nga kai-pitihana kia waiho ma ratou ano e whakahaere i o ratou whenua a me whakakore Te Ture Whakahaere Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te mea kei te kokiritia he Pire ki te Whare e te Kawanatanga hei whakahaere i tenei mea i tenei Paremete, heoi kua kore he kupu a te Komiti mo runga mo tenei mea.

6 o Tihema, 1887.

No. 381, Sess. II.—Petition of HENARE TOMOANA and 83 Others.

PETITIONERS pray that the distinctions between the European and Maori races, as proposed by Mr. Carroll, may not be removed.

I am directed to report as follows: That, as the motion in question has lapsed, the Committee has no recommendation to make.  
6th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 881, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HENARE TOMOANA me etahi atu 83.

E INOI ana nga kai-pitihana ko nga Ture e arai ana i te ahua kotahitanga o nga iwi e rua e korerotia ra e te motini o Timi Kara, kua e whakakorea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko taua motini e korerotia nei, kua mutu, kua kore e paahitia, na reira kaore he whakatau a tenei Komiti.

6 o Tihema, 1887.

No. 136, Sess. II.—Petition of PAORA TE AMOHAU and 565 Others.

PETITIONERS pray that the Treaty of Waitangi, 1840, and "The New Zealand Constitution Act, 1852," which provides that the Maoris shall have local self-government and absolute disposition of their lands, may be upheld.

I am directed to report as follows: That the Committee recommend that this petition be referred to the Government for consideration.

7th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 136, Sess. II.—Pukapuka-inoi a PAORA TE AMOHAU me etahi atu e 565.

E INOI ana te kai-pitihana kia piri tonu nga tikanga ki te Tiriti o Waitangi o te tau 1840, me "Te Ture Nui o Niu Tirenī, 1852," e mea nei me mau tonu ki nga Maori te mana me te whakahaere o a ratou taonga me o ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E tono ana te Komiti kia tukuna tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

7 o Tihema, 1887.

No. 252, Sess. II.—Petition of WIREMU POAKATAHI.

PETITIONER prays that he may be paid the sum of £80 for forty head of cattle which were handed over one George Patterson to settle a difficulty.

I am directed to report as follows: That the Committee is of opinion that Wiremu Poakatahi has no claim on the Government in respect of his petition.

7th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 252, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WIREMU POAKATAHI.

E ENOI ana te kai-pitihana kia utua ki aia nga moni £80 mo nga kau e wha tekau i tukuna e ia ki tetahi pakeha ko Hori Potihana te ingoa hei whakarite mo tetahi raruraru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti kahore tahi he take a Wiremu Poakatahi e tono ai ki te Kawanatanga mo runga i tenei raruraru.

4 o Tihema, 1887.

2—I. 3.

## No. 269, Sess. II.—Petition of EMMA ROLFE.

PETITIONER states that certain lands in the Taratahi District awarded to her by the Native Land Court were made inalienable. She now prays that the restrictions may be removed so that she may deal with the land as she thinks proper.

I am directed to report as follows: That, so far as Mrs. Rolfe is concerned, the restrictions appear unnecessary and inequitable, and the Committee would recommend the Government to withdraw them.

8th December, 1887.

## [TRANSLATION.]

## No. 269, Sess. II.—Pukapuka-inoi a EMA RAWHI.

E KI ana te kai-pitihana i whakataua etahi whenua ki aia e te Kooti Whenua Maori me te whakaeke i nga here ki runga i taua whenua. E inoi ana ia i naianeia kia unuhia aua here kia ahei ai ia te whakahaere i tona whenua i runga i tana huarahi i pai ai ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Mo runga mo te taha kia Ema Rawhi e whakaarohia ana kahore he take e mau ai aua here ki runga i tona whenua a e tono ana te Komiti i te Kawanatanga kia unuhia aua here.

8 o Tihema, 1887.

## No. 431, Sess. II.—Petition of Messrs. GRICE and BENN.

PETITIONERS pray that the report of their petition presented last session may be referred to the Government for its favourable consideration.

I am directed to report as follows: That the Committee is of opinion that the Government should take immediate action to have the recommendation contained in the report of the Native Affairs Committee, dated 31st May, 1887, given effect to.

8th December, 1887.

## [TRANSLATION.]

## No. 431, Sess. II.—Pukapuka-inoi a KARAIHI raua ko PENE.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukuna te ripoata o ta ratou pitihana i whakaputaina i te Paramete kua hori ake nei ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti ko te mea tika me tahuri tonu te Kawanatanga i naianeia ki te whakamana i te ripoata a te Komiti Maori o te 31 o nga ra o Mei, 1887.

8 o Tihema, 1887.

## No. 246, Sess. II.—Petition of WILLIAM SEDDON and 46 Others.

PETITIONERS pray that the Thermal Springs District Act may be repealed or modified, as it is a standing obstruction to the Rotorua District as a means of settling the country.

I am directed to report as follows: That it appears from the evidence of Mr. Elliott, the Under-Secretary for Lands, and also from the evidence of Aporo Tipitipi, that some alteration in the Thermal Springs Act is necessary. It is admitted that it is inoperative as a means of settling the district and has failed to attract population, and has resulted in disappointment to the Native owners in consequence of their not receiving rents as anticipated. That this Committee recommends the Government to consider the advisability of purchasing the Native interest, and to facilitate matters so as to enable the settlers to obtain freeholds instead of leaseholds. That steps should be taken by the Government to inquire into the best mode of carrying out the prayer of the petitioners, and that the petition be referred to the Government for favourable consideration.

9th December, 1887.

## [TRANSLATION.]

## No. 246, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WIREMU HETANA me etahi atu e 46.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea kia whakarauititia ranei te Ture Ngawha i te mea hoki ko taua Ture kei te arai i te whakanoho tangata ki te takiwa o Rotorua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te korero whakapuaki a Te Eriata, te Hekeritari Whenua Karauna, me te korero hoki a Aporo Tipitipi mo runga i tetahi pitihana penei me tenei e kitea ana ko te mea tika me whakarereke, me whakamana taua Ture Here Ngawha, i te mea kaore i te haere te mahi whakanohonoho tangata kei taua takiwa i raro i taua Ture, a kua kore e rere nga tangata ki taua takiwa i runga i taua Ture, me te waiho hoki o taua kore hei whakapouri i nga Maori no ratou aua whenua i runga i te iti i te kore ranei o nga moni reti kia puta kia ratou. Na reira ka tono tenei Komiti ki te Kawanatanga kia hurihuri kia whiriwhiria ko te mea pai pea me hoko nga paanga o nga tangata Maori whai hea (ki taua taone) me te whakangawari hoki i nga tikanga e ahei ai nga pakeha e hiahia ana ki te noho ki reira ki te hoko ranei i a ratou pihi e hiahia ana, me kaua he reti a me whakawhiwhi hoki me rapu te Kawanatanga i te huarahi pai marama e taea ai te whakamana te inoi a nga kai-pitihana na reira ka parema te Kawanatanga e ata hurihuri tenei pitihana.

9 o Tihema, 1887.

## No. 245, Sess. II.—Petition of CHARLES JORDAN and 51 Others.

PETITIONERS pray that the Thermal Springs Districts Act may be repealed or modified, as it is a standing obstruction to the Rotorua District as a means of settling the country.

I am directed to report as follows: That it appears from the evidence of Mr. Elliott, the Under-Secretary of Lands, and also from the evidence of Aporo Tipitipi upon a similar petition, that some alteration in the Thermal Springs Act is necessary. It is admitted that it is inoperative as a means of settling the district, and has failed to attract population and has resulted in disappointment to the Native owners in consequence of their not receiving rents as anticipated. That this Committee

recommend the Government to consider the advisability of purchasing the Native interest, and to facilitate matters so as to enable settlers to obtain freeholds instead of leaseholds. That steps should be taken by the Government to inquire into the best mode of carrying out the prayer of the petitioners, and that the petition be referred to the Government for favourable consideration.

13th December, 1887

[TRANSLATION.]

No. 245, Sess. II.—Pukapuka-inoi a CHARLES JORDAN me etahi atu e 51.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea kia whakarauititia ranei te Ture here Ngawha i te mea hoki ko taua ture kei te arai i te whakanoho tangata ki te takiwa o Rotorua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te korero whakapuaki a Te Eriata, te Heketari Whenua Karauna, me te korero hoki a Aporo Tipitipi mo runga i tetahi pitihana penei me tenei, e kitea ana ko te mea tika me whakarereke, me whakama a taua Ture Here Ngawha, i te mea kaore i te haere te mahi whakanohonoho tangata kei taua takiwa i raro i taua Ture, a kua kore e rere nga tangata ki taua takiwa i runga i taua ture, me te waiho hoki o taua kore hei whakapouri i nga Maori no ratou aua whenua i runga i te iti i te kore ranei o nga moni reti kia puta kia ratou. Na reira ka tono tenei Komiti ki te Kawanatanga kia hurihuri, kia whiriwhiria ko te mea pai pea me hoko nga paanga o nga tangata Maori whai hea (ki taua taone) me te whakangawari hoki i nga tikanga e ahei ai nga pakeha e hiahia ana ki te noho ki reira ki te hoko rawa ia ratou pihi e hiahia tia ana, me kua he reti. A me whiriwhiri hoki me rapu te Kawanatanga i te huarahi pai marama e taea ai te Whakamana i te inoi a nga Kaipitihana na reira ka parea ma te Kawanatanga e ata hurihuri tenei pitihana.

13 o Tihema, 1887.

No. 444, Sess. II.—Petition of TE TEIRA TIAKITAI and 7 Others.

PETITIONERS pray that the title to the Porangahau Block may be reinvestigated for the reasons set forth in their petition.

I am directed to report as follows: That, as there seems to be a wide difference between the original judgment of the Native Land Court in the Porangahau Block and its judgement in the rehearing thereof, and, after viewing the evidence which has been submitted, the Committee consider the application for a further rehearing a reasonable one, and recommend that it should be granted; and the Committee further strongly recommend that rules should be laid down by the Native Land Court for the guidance of the Judges of that Court in respect to Native custom and usage.

15th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 444, Sess. II.—Pukapuka-inoi a TE TEIRA TIAKITAI me etahi atu e 7.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea e rereke rawa ana te whakataunga a tetahi Kooti i tetahi (ara) o te whakataunga tuatahi i te whakataunga tuarua, a i runga i te rongonga ki nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti e whakaaro aua te Komiti he tono tika te tono kia whakawakia ano taua whenua a e tono ana kia whakawakia ano taua whenua me te tono ano hoki kia whakatakotorea tetahi huarahi whakahaere ma nga Tiati o taua Kooti i runga i nga ritenga me nga tikanga Maori.

15 o Tihema, 1887.

No. 427, Sess. II.—Petition of RAWIRI HAKOPA TE MARORO and 37 Others.

PETITIONERS pray that their land called Kaihukura, which was sold to Government by the Ngaiterangi, may be returned to them.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of the Committee, this petition should be referred to the Government for consideration.

16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 427, Sess. II.—Pukapuka-inoi a RAWIRI HAKOPA me etahi atu e 37.

E INOI ana kai-pitihana kia whakahokia kia ratou to ratou whenua a Kaihukura i hokona nei e Ngaiterangi ki te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.

16 o Tihema, 1887.

No. 436, Sess. II.—Petition of HOROMONA PAPANUI.

PETITIONER prays that certain lands near Napier may be restored to him, as he says the land was purchased clandestinely.

I am directed to report as follows: That, as the petitioner has not stated his case clearly, the Committee has no recommendation to make.

16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 436, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HOROMONA PAPANUI.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakahokia ki aia etahi whenua e tata ana ki Napier no te mea i hokona hunatia taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea kihai i marama nga korero a te kai-pitihana i roto i tana pitihana. Heoi kahore he kupu a te Komiti.

16 o Tihema, 1887.

## No. 445, Sess. II.—Petition of ATARETA MATEANA and Others.

PETITIONERS pray that their shares in the Oanui Block at Wairoa may be returned to them, as they did not sign the deed of conveyance.

I am directed to report as follows: That, if the statements in the petition are correct, the petitioners have their remedy at law; the Committee has, therefore, no recommendation to make.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 445, Sess. II.—Pukapuka-inoi a ATARETA MATEANA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakahokia kia ratou o ratou hea i rote i te Oanui Poraka i te Wairoa no te mea kihai ratou i haina i te pukapuka tuku.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Mehemea e tika ana nga korero i roto i te pitihana ka ahei nga kai-pitihana te kawhe i ta ratou keehi ki tetahi Kooti Heoi kahore he kupu a te Komiti.  
16 o Tihema, 1887.

## No. 443, Sess. II.—Petition of MAIHI TAHI and 493 Others.

PETITIONERS pray that the Native Land Administration Act may be repealed.

I am directed to report as follows: That, as the Government are introducing a Bill this session dealing with the matter, the Committee has no recommendation to make.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 443, Sess. II.—Pukapuka-inoi a MAIHI TAHI me etahi atu e 493.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Ture Whakahaere Whenua Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei: No te mea e tukuna mai ana e te Kawanatanga tetahi Pire hei whakahaere mo tenei take kahore he kupu a te Komiti.  
16 o Tihema, 1887.

## No. 175, Sess. I.—Petition of TANIERA ARATAPA and 2 Others.

PETITIONERS pray that a sitting of the Native Land Court may be held to investigate their claims to a block of land called Omaunu.

I am directed to report as follows: That Government be requested to make inquiries into this case during the recess, and that if it is considered the petitioners have suffered an injustice, to take such action as may be deemed necessary to afford relief.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 175, Sess. I.—Pukapuka-inoi a TANIERA ARATAPA me etahi atu e 2.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tu tetahi Kooti Whenua Maori hei whiriwhiri i o ratou take ki tetahi poraka whenua e karangatia nei ko Omaunu.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Me tono te Kawanatanga kia tukuna tetahi patai mo tenei keehi i muri iho i te Paremete a ki te whakaarohia i pa tetahi mate ki nga kai-pitihana me whiriwhiri e ratou tetahi huarahi e ahei ai te tuku i tetahi ora ki nga kai-pitihana.  
16 o Tihema, 1887.

## No. 138, Sess. II.—Petition of JAMES MAXWELL.

PETITIONER states that a certain block of land near Lucas Creek was purchased by his father from one Captain Stone for £400; that after his father's death the Government took possession of the land and sold it. He prays that inquiry may be made into the matter, and relief afforded to him.

I am directed to report as follows: That the petition of James Maxwell be referred to the Government to make careful inquiry, and if it is found that the petitioner has any claim to any land, immediate steps be taken, by legislation or otherwise, to satisfy it.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 138, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HEMI MAKIWIRA.

E KI ana te kai-pitihana i hokona e tona matua tetahi whenua i Lucas Creek ia Kapene Hone mo nga moni e £400 pauna, a i muri iho i te matenga o tona matua ka tangohia e te Kawanatanga te whenua a hokona ake. E inoi ana kia whiriwhiria taua take me te whakaputa i tetahi ora mona.

Kua whakahau ahau kia ki penei: Me tuku te pitihana a Hemi Makiwira ki te Kawanatanga kia ahei ai ratou te tuku i tetahi patai mo runga i tenei take a ki te kitea he take ta te Kaipitihana ki tetahi whenua me hohoro tonu te hanga i tetahi Ture, ranei, me whakarite ranei i runga i tetahi atu huarahi.

16 o Tihema, 1887.

## No. 411, Sess. II.—Petition of INIA TUHURU and 7 Others.

PETITIONERS pray that the management of the Greymouth property may be left to them, and state that they will on no account agree to sell it.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of the Committee, this petition should be referred to the Government for consideration.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

## No. 411, Sess. II.—Pukapuka-inoi a INIA TUHURU me etahi atu e 7.

E INOI nga kai-pitihana kia waiho kia ratou nga whakahaere mo o ratou whenua, a ekore rawa ratou e whakaae kia hokona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro a tenei Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mai e ratou.  
16 o Tihema, 1887.

No. 409, Sess. II.—Petition of H. K. KAIOROTO and 2 Others.

PETITIONERS ask that the Government should erect a co-operative store at Pipiriki, and that a post office should be established there also.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 409, Sess. II.—Pukapuka-inoi a H. K. KAIOROTO me etahi atu e 2.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaturia tetahi toa hoko taonga e te Kawanatanga i Pipiriki me te whakatu hoki i tetahi poutapeta ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.  
16 o Tihema, 1887.

No. 446, Sess. II.—Petition of MIHI RAPUKE and 3 Others.

PETITIONERS state that their land called Kauhauroa No. 1, Block Kingakura, was wrongfully old to Mr. Kinross by one Paapu in 1869.

I am directed to report as follows: That, if the statements contained in the petition are correct, the petitioners have their remedy at law; the Committee, therefore, has no recommendation to make.

16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 446, Sess. II.—Pukapuka-inoi a MIHI RAPUKE me etahi atu e 3.

E KI ana nga kai-pitihana i hokona hetia o ratou whenua e karangatia nei ko Kauhauroa No. 1 Poraka me Kingakura kia Kinirohi na tetahi tangata ra na Papu i whakahaere te hoko.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Mehemea e tika ana nga korero o te pitihana ka ahei nga kai-pitihana te kawhe i ta ratou keehi ki te Kooti whakawa ai. No reira kahore he kupu a te Komiti.  
16 o Tihema, 1887.

No. 452, Sess. II.—Petition of WIRIHANA HUNIA and 25 Others.

PETITIONERS pray that a railway-station may be established in the Waipu Block, between Turakina and Wangaehu.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of the Committee, this petition should be referred to the Government for consideration.

16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 452, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WIRIHANA HUNIA me etahi atu e 25.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaturia tetahi teihana ki runga i te Waipu Poraka i waenganui o Turakina me Wangaehu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.  
16 o Tihema, 1887.

No. 464, Sess. II.—Petition of RENATA KAWETO and 408 Others.

PETITIONERS pray that the resolution proposed by Mr. Carroll, namely, that there may be one law for both Maoris and Europeans may be given effect to, as they thoroughly approve of it.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 464, Sess. II.—Pukapuka-inoi a RENATA KAWETO me etahi atu e 408.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaaetia te motini a Teini Kara kia kotahi tonu te Ture mo nga Maori me nga pakeha e tino whakaae ana hoki ratou ki taua motini.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei mea.  
16 o Tihema, 1887.

No. 465, Sess. II.—Petition of MATENE TAUWHARE.

PETITIONER complains that a portion of his land at Petone has been taken for a road. That in the Crown grant for that land a clause was wrongfully inserted giving a road one chain wide, by which petitioner is debarred from gaining redress. He prays that he may receive compensation or land in another place.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of this Committee, this petition should be referred to the Government for careful inquiry.

16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 465, Sess. II.—Pukapuka-inoi a MATENE TAUWHARE.

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia tetahi wahi o tona whenua hei rori a i uru tetahi rarangi he ki roto i te Kaarati, ko te he tenei i meatia kia kotahi tini te whanui o te rori na reira i kore ai e riro tetahi ora i aia. E tono ana ia ki tetahi utu me whakarite ranei ki tetahi atu whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro o tenei Komiti me tuku tenei Pitihana ki te Kawanatanga kia ata whiriwhiria e ratou.  
16 o Tihema, 1887.

No. 453, Sess. II.—Petition of AWANUI APOROTANGA and 84 Others.

PETITIONERS pray that the motion proposed by Mr. Carroll in the House, that there be one law for the Maoris and the Europeans, may not be entertained.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.  
16th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 453, Sess. II.—Pukapuka-inoi a AWANUI APOROTANGA me etahi atu e 84.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e whakaaetia te motini a Timi Kara e mea nei kia kotahi te Ture mo nga pakeha me nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.  
16 o Tihema, 1887.

No. 298, Sess. II.—Petition of ANN ROBERTSON.

PETITIONER prays that relief may be afforded her for losses sustained by her in prosecuting Robert Graham and Alexander Campbell.

I am directed to report as follows: That this petition, which apparently discloses a case of great hardship, should be referred for the consideration of the Government.  
20th December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 298, Sess. II.—Pukapuka-inoi a ANI ROPITINI.

E INOI ana te kai-pitihana kia tukuna tetahi ora ki a ia mo ana moni i pau i runga i tana whiunga i a Rapata Kereama me Arekehanaia Kemara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E kitea ana i runga i tenei pitihana e nui ana te mate o te kai-pitihana a me tuku tenei raruraru ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou.  
20 o Tihema, 1887.

No. 480, Sess. II.—Petition of HUGO FRIEDLANDER.

PETITIONER prays that the report of the Native Affairs Committee dated the 10th August, 1886, recommending that restrictions may be taken off certain lands at Tauranga, may be given effect to.

I am directed to report as follows: That the Committee is of opinion that the Government should take immediate action to have the recommendation contained in the report of the Native Affairs Committee dated the 10th August, 1886, given effect to.

21st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 480, Sess. II.—Pukapuka-inoi a HUIKO PIRIRANA.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakamana te ripoata a te Komiti mo nga mea Maori o te 10 o Akuhata, 1886, ara kia unuhia nga here i runga i etahi whenua i Tauranga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti me tahuri tonu te Kawanatanga inaia nei ki te whakamana i te ripoata a te Komiti mo nga mea Maori o te 10 o Akuhata, 1886.  
21 o Tihema, 1887.

No. 479, Sess. II.—Petition of WI PERE.

PETITIONER prays that £1,400, for a piece of land called Kohe, may be paid to him, or land to that value given him instead, as was promised by the Government.

I am directed to report as follows: That the report of the Native Affairs Committee of the 11th September, 1885, should be given effect to by the Government.

21st December, 1887.

[TRANSLATION.]

No. 479, Sess. II.—Pukapuka-inoi a WI PERE.

E INOI ana te kai-pitihana kia utua ki a ia nga moni £1,400, hei utu mo tetahi whenua e karangatia nei ko Kohe, me hoatu ranei he whenua ki a ia kia rite kia nga utu o taua whenua i runga ano i te whakaaetanga a te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me whakamana e te Kawanatanga te ripoata a te Komiti mo nga mea Maori o te 11 o nga ra o Hepetema, 1885.

21 o Tihema, 1887.

No. 220, Sess. II.—Petition of ERUERA KAWHIA and 22 Others.

PETITIONERS complain that the names in the subdivisions in the Heretaunga Block, Coromandel, have been altered altogether, which has caused confusion. They pray that power may be given to the Court to rehear this land and readjust the mistake.

I am directed to report as follows: That this Committee considers from the evidence of Major Ropata that some confusion in the adjustment of the names for the various subdivisions has taken place, that the voluntary arrangement made by the Native owners themselves should be given effect to, and that the Government should take steps to have this carried out.

21st December, 1887.



## [TRANSLATION.]

No. 220, Sess. II.—Pukapuka-inoi a ERUERA KAWHIA me etahi atu e 22.

E KI ana te kai-pitihana kua whakarereketia nga ingoa i runga i nga wehewehenga o te Heretaunga Poraka i Hauraki me te raruraru ano hoki. E inoi ana ratou kia tukuna tetahi mana ki te Kooti kia whakawakia tuaruatia taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana tenei Komiti i runga i nga korero a Meiha Ropata i puta ano he raruraru i runga i tenei mea, a ko te mea tika me whakamana nga whakaaetanga i whakaaetia e nga Maori i waenga i a ratou, a me tahuri te Kawanatanga ki te whakaoti i taua whakaaetanga.

21 o Tihema, 1887.

No. 121, Sess. II.—Petition of TE KOROWHITI TUATAKA (DOUGLAS).

PETITIONER states that her name has been wrongfully omitted from a certain Crown grant, and that her cousin's name has been inserted instead. She states that she has petitioned the House for some years past, but has received no relief. She again prays that her wrongs may be redressed.

I am directed to report as follows: That, as there has been an inquiry held by the Government on the recommendation of the Native Affairs Committee dated the 22nd July, 1886, and that the necessary steps are about being given effect to by the Government, this Committee has no recommendation to make.

22nd December, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 121, Sess. II.—Pukapuka-inoi a TE KOROWHITI TUATAKA.

E KI ana te kai-pitihana i he te whakarerenga o tona ingoa i roto i tetahi Karauna karati, a whakauruhia ana ko te ingoa o tona teina keke. E ki ana hoki ia ka maha nga tau i pitihana ai ia erangi kihai i riro tetahi ora i a ia e inoi ana kia whakaorangia enei mate ona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga i te mea kua puta tetahi patai a te Kawanatanga i runga i te tono a te Komiti o te 22 o nga ra o Hurae, 1886, heoi kei te whakahaerengia e te Kawanatanga tetahi huarahi hei whakamana i taua tono heoi kahore he kupu a te Komiti.

22 o Tihema, 1887.

No. 408, Sess. II.—Petition of Sir JAMES FERGUSON.

PETITIONER prays that a Crown grant for the Maungatautari Block may be issued, free from all restrictions as regards alienation, as promised by Mr. H. T. Clarke, Under-Secretary for the Native Department, in his letter dated the 5th January, 1874.

I am directed to report as follows: That, in the opinion of this Committee, the Crown grants should issue in accordance with the recommendation of the Court. (For Evidence *vide* I.—3b.)

22nd December, 1887.

## [TRANSLATION.]

No. 408, Sess. II.—Pukapuka-inoi a Ta HEMI PAAKIHANA.

E INOI ana te kai-pitihana kia tukuna here koretia te Kaarati mo te Maungatautari Poraka pera ano me te whakaaetanga a te Karaka, Te Hekeretari o te Tari Maori, i roto i tana pukapuka o te 5 o nga ra o Hanuere, 1874.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te whakaaro a tenei Komiti me whakaputa te Karauna karati i runga i nga whakaaetanga a te Kooti.

22 o Tihema, 1887.

[Approximate Cost of Paper.—Preparation, nil; printing (1,775 copies), £13 2s. 6d.]

By Authority: GEORGE DOBSON, Government Printer, Wellington.—1887.

